



ESAMI DI STATO DI ABILITAZIONE ALL'ESERCIZIO DELLA  
PROFESSIONE DI  
DOTTORE AGRONOMO E DOTTORE FORESTALE  
TEMI I° PROVA SCRITTA - ANNO 2018  
SEZ. A

**TEMA 1**

Il candidato illustri, con un esempio di sua conoscenza, le soluzioni progettuali per l'intervento di riqualificazione ambientale in ambito fluviale o lacustre, descriva lo stato dei luoghi e gli interventi progettuali proposti.

**THEMA 1**

Die/Der Kandidat/in formuliere im Bereich eines Fließgewässers, aufgrund eines ihr/ihm bekannten Beispiels, die Lösungen zur Gestaltung einer umwelt- und landschaftsgerechten Aufwertung. Er/sie beschreibe den derzeitigen Zustand und die im Projekt vorgeschlagenen Maßnahmen.

**TEMA 2**

Il candidato descriva alcune situazioni di sua conoscenza, qualifichi e caratterizzi gli aspetti di degrado per la cosiddetta rinaturalizzazione di una pineta di pino nero di origine artificiale.

**THEMA 2**

Der/Die Kandidat/in beschreibe mit Bezug auf eine Renaturalisierung eines künstlichen Reinbestandes aus Schwarzkiefer einige ihm/ihr bekannte Situationen und benenne und bewerte die dortigen Umweltbeeinträchtigungen.

**TEMA 3**

Il candidato descriva alcune situazioni di sua conoscenza, qualifichi e caratterizzi gli aspetti selvicolturali e determini le strategie e i criteri tecnici per la conversione da governo ceduo a fustaia.

**THEMA 3**

Der/Die Kandidat/in beschreibe mit Bezug auf eine Umwandlung von Niederwaldwirtschaft in Hochwaldwirtschaft einige ihm/ihr bekannte Situationen, benenne und bewerte die forstwirtschaftlichen Aspekte und lege die entsprechende Vorgehensweise und die technischen Kriterien dar.

**TEMA 4**

Assunto che lo stato del bosco influisce in maniera decisiva sulla sua funzione protettiva contro i pericoli naturali, il candidato, dopo aver descritto nel dettaglio il sito e le condizioni al contorno, illustri le cure selvicolturali adeguate a garantire la continuità della funzione di protezione.

**THEMA 4**

Vorausgeschickt, dass der Zustand des Waldes auf seine Schutzfunktion gegenüber Naturgefahren entscheidend einwirkt, erläutere der/die Kandidat/in nach detaillierter Beschreibung des Standortes

**LIBERA UNIVERSITÀ DI BOLZANO - FACOLTÀ DI SCIENZE E TECNOLOGIE**

RESPONSABILE DEL PROCEDIMENTO: dott.ssa Maria Magdalena Vigil, Responsabile d'Amministrazione di Facoltà

COMPILATORE DEL PROCEDIMENTO: Renate.Folie, Amministrazione di Facoltà – [renate.folie@unibz.it](mailto:renate.folie@unibz.it)

Piazza Università, 5 – 39100 Bolzano (Italia) - Tel +39 0471 017000 – Fax +39 0471 017009 – <http://www.unibz.it>

Codice fiscale 94060760215 - Cassa di Risparmio IBAN IT67 P060 4511 6190 0000 0009 000



und der Umgebungsbedingungen, die geeigneten Waldbewirtschaftungsmaßnahmen, welche die Beibehaltung einer solchen Schutzfunktion garantieren.

**TEMA 5**

Il candidato illustri le principali problematiche ambientali relative alla distribuzione degli agrofarmaci e le possibili soluzioni tecniche ed agronomiche.

**THEMA 5**

Der Kandidat stelle die Hauptumweltproblematiken in Zusammenhang mit der Verwendung von Pflanzenschutzmitteln dar sowie die technischen und landwirtschaftlichen Lösungsansätze.

**TEMA 6**

Il candidato, facendo riferimento ad una azienda ad indirizzo frutticolo o viticolo, esponga gli interventi volti al mantenimento della fertilità del terreno.

**THEMA 6**

Der Kandidat beschreibe und begründe in Bezug auf einen landwirtschaftlichen Betrieb mit Obst- oder Weinanbau die Maßnahmen zur Erhaltung der Bodenfruchtbarkeit.

**TEMA 7**

Il candidato indichi le tecniche ed i metodi volti a determinare i volumi irrigui necessari e i momenti dell'intervento irriguo con riferimento ad una coltura ed un ambiente di propria scelta.

**THEMA 7**

Der Kandidat zeige die Techniken und Methoden auf, um die notwendige Wassermenge und die Zeitpunkte der Bewässerung festzulegen mit Bezug auf einer Kultur und einer Umgebung nach seiner Wahl.

Il Presidente della Commissione  
*Dott. Andrea Raise*



ESAMI DI STATO DI ABILITAZIONE ALL'ESERCIZIO DELLA  
PROFESSIONE DI  
DOTTORE AGRONOMO E DOTTORE FORESTALE  
**TEMI II° PROVA SCRITTA - ANNO 2018**  
**SEZ. A**

**AGRONOMO / AGRONOM "A"**  
PRIMA PROVA / ERSTER TEST

**TEMA 1**

Il candidato analizzi gli aspetti colturali ed ambientali della gestione nutrizionale del frutteto ed in particolare, per una specie frutticola a sua scelta, indichi le modalità di calcolo per la stima della dose di fertilizzante da restituire alla coltura in un'ottica di gestione efficiente e sostenibile della concimazione

Der Kandidat analysiere die Kultur- und Umweltaspekte eines Düngemanagements beim Obstanbau und insbesondere geben Sie, für eine Obstkultur Ihrer Wahl, die Methode der Berechnung für den Nährstoffbedarf zur Versorgung der Kultur unter dem Gesichtspunkt einer effizienten und nachhaltigen Düngung an.

**TEMA 2**

Nell'ambito di una azienda agricola con ordinamento produttivo di propria scelta il candidato illustri gli impatti quali-quantitativi dell'attività agricola sulle risorse idriche e indichi gli interventi e le tecniche volte al risparmio idrico ed alla eliminazione o limitazione degli altri impatti.

Im Rahmen eines landwirtschaftlichen Betriebes mit Produktionsausrichtung nach eigener Wahl erläutere die/der KandidatIn die qualitativen und quantitativen Auswirkungen der landwirtschaftlichen Tätigkeiten auf die Wasserressourcen und beschreibe die Maßnahmen und Techniken zum schonenden Umgang mit den Wasserressourcen und zur Vermeidung oder Verminderung von anderen Belastungen.

**TEMA 3**

Le produzioni zootecniche di qualità richiedono la disponibilità di foraggi di elevato valore alimentare. Il candidato illustri le tecniche di produzione e conservazione dei foraggi per l'alimentazione delle bovine da latte che massimizzano la qualità delle produzioni.

Für eine qualitativ hochwertige Tierzucht braucht es hochwertige Futterproduktion. Die/Der KandidatIn erläutere die Produktions- und Lagerungstechniken der Futtermittel für die Fütterung der Milchkühe, um die höchstmögliche Produktqualität zu erzielen.





**FORESTALE / FORSTWIRT "A"**  
**PRIMA PROVA / ERSTER TEST**

**TEMA 4**

Il candidato illustri e descriva i criteri da considerarsi per la definizione di un bosco di protezione diretta.

Der Kandidat erläutere und beschreibe die Kriterien, die bei der Definition eines Waldes mit direkter Schutzfunktion berücksichtigt werden müssen.

**TEMA 5**

Con particolare riferimento all'impiego delle tecniche di ingegneria naturalistica il candidato illustri, con un esempio di sua conoscenza, le soluzioni progettuali utilizzabili per la sistemazione di una piccola frana superficiale a monte di una viabilità forestale.

Die/Der KandidatIn stelle aufgrund eines Ihr/Ihm bekannten Beispiels und mit besonderem Augenmerk auf die Anwendung von ingenieurbioologischen Bauweisen, die gebräuchlichsten Projektlösungen dar, die für die Verbauung einer kleinen oberflächlichen Rutschung bergseitig eines Forstweges anwendbar sind.

**TEMA 6**

Il candidato descriva alcune situazioni di sua conoscenza, qualifichi e caratterizzi gli aspetti di degrado e determini le strategie e i criteri tecnici per la cosiddetta rinaturalizzazione di una pineta di origine artificiale).

Die/Der KandidatIn beschreibe einige Ihr/Ihm bekannte Situationen, qualifizieren und charakterisieren Sie die Situationen der Verschlechterung und legen Sie die Strategien und technische Kriterien für die sogenannte Renaturierung einer Kiefernauaufforstung fest.

Il Presidente della Commissione  
*Dott. Matthias Platzer*

ESAMI DI STATO DI ABILITAZIONE ALL'ESERCIZIO DELLA  
 PROFESSIONE DI  
 DOTTORE AGRONOMO E DOTTORE FORESTALE  
 TEMI II° PROVA SCRITTA - ANNO 2018  
 SEZ. A

**AGRONOMO / AGRONOM "A"**  
 SECONDA PROVA / ZWEITER TEST

**Tema 1**

Un autotreno che percorreva una strada nel fondovalle usciva di strada e danneggiava in maniera definitiva una porzione di un meleo specializzato. Fatte le opportune analisi e considerato che le piante si trovano al decimo anno dall'impianto, il candidato determini l'indennizzo spettante al proprietario del fondo agricolo.

**Thema 1**

Ein Lastzug, welcher in der Talsohle unterwegs war, kam von der Fahrbahn ab und zerstörte gänzlich ein Teilstück einer spezialisierten Obstkultur mit Apfelbäumen. Nach einer eingehenden Analyse und unter Berücksichtigung, dass die Bäume im zehnten Jahr nach der Anpflanzung stehen, bestimme der Kandidat den Schaden, der dem Eigentümer des Grundstücks zusteht.

**Tema 2**

Per la posa di una condotta elettrica è necessario procedere in un meleo specializzato all'intavolazione di un diritto di servitù. Fatte le opportune ipotesi e considerato che le piante si trovano al decimo anno dall'impianto si determini il costo di ripristino del fondo e l'indennizzo spettante al proprietario del fondo.

**Thema 2**

Für die Verlegung einer Elektroleitung in einer Apfelkultur wird ein Servitut auferlegt. Aufgrund entsprechender Überlegungen und in Anbetracht, dass die Bäume sich im 10. Jahr nach der Neuanlage befinden, sollen die entsprechenden Kosten zur Wiederherstellung der betroffenen Anlage und die Entschädigung an den Grundeigentümer festgelegt werden.

**Tema 3**

Ad una azienda di conoscenza del candidato viene espropriata per la realizzazione di una strada una superficie di 2500 m<sup>2</sup>. Il candidato determini sulla base della normativa vigente l'indennità di esproprio spettante al proprietario del fondo e predisponga la relativa perizia di stima.

**Thema 3**

In einem landwirtschaftlichen Betrieb, den die/der KandidatIn kennt, wird eine Enteignung einer Fläche im Ausmaß von 2.500 m<sup>2</sup> zur Errichtung einer Strasse durchgeführt. Die/Der KandidatIn legt aufgrund der geltenden Normen die entsprechende Entschädigung für den Grundeigentümer fest und legt einen entsprechenden Schätzungsbericht vor.



**FORESTALE / FORSTWIRT "A"**  
**SECONDA PROVA / ZWEITER TEST**

**Tema 4**

Lo scavo per la posa delle tubazioni di un acquedotto ha danneggiato in maniera grave due piante ornamentali: un Cedro del Libano (*Cedrus libanotica*) e un Tiglio (*Tilia platyphyllos*) ricadenti su un terreno di proprietà privata. Le due piante hanno un diametro di 50 e 60 cm ed un'altezza di 18 e 20 m. Lo stato vegetativo è soddisfacente ma lo scavo ha provocato gravi danni all'apparato radicale. Il candidato stimi il valore del danno arrecato alle due piante al fine del calcolo dell'indennizzo da riconoscere al proprietario, indicando il criterio di stima e i relativi procedimenti.

**Thema 4**

Durch den Aushub zur Verlegung einer Wasserleitung wurden zwei Zierpflanzen schwer beschädigt: eine Libanonzeder (*Cedrus libanotica*) und eine Linde (*Tilia platyphyllos*), welche auf Privatgrund stehen. Die zwei Bäume haben einen Durchmesser von 50 und 60 cm und eine Höhe von 18 und 20 m. Der Vegetationszustand ist zufriedenstellend, jedoch durch den Aushub ist der Wurzelapparat schwer beschädigt worden. Der Kandidat schätze den an beiden Bäumen zugefügten Schaden mit dem Zweck, die dem Eigentümer zustehende Entschädigung zu berechnen, und erläutere das Kriterium und die entsprechenden Verfahren der Schätzung.

**Tema 5**

Il candidato definisca il valore venale di un bosco di sua conoscenza di superficie pari a 8 ettari, finalizzato alla definizione del prezzo d'asta per una successiva vendita.

**Thema 5**

Der Kandidat bestimme den Verkaufswert eines Walds seiner Kenntnis im Ausmaß von 8 Hektar, welcher für die Festlegung des Ausrufepreises für einen zukünftigen Verkauf dient.

**Tema 6**

Un bosco a finalità produttiva è stato interessato da un schianto da vento, che ha comportato un danno sull'80% delle piante, di queste 2/3 con sradicamento dell'apparato radicale e 1/3 con rottura del tronco. Dopo aver descritto brevemente le condizioni stazionali precedenti e successive all'evento, si stimi il valore del danno.

**Thema 6**

Ein Wirtschaftswald wurde durch von einer Windböe betroffen. Dabei wurden 80% des Bestandes beschädigt. Davon wurden 2/3 entwurzelt, 1/3 wurde durch Stammbuch beschädigt. Nach einer kurzen Beschreibung der Standortbedingungen vor und nach dem Ereignis nehmen Sie eine Schätzung des Schadens vor.

Il Presidente della Commissione  
 Dott. Matthias Platzer



LIBERA UNIVERSITÀ DI BOLZANO - FACOLTÀ DI SCIENZE E TECNOLOGIE

RESPONSABILE DEL PROCEDIMENTO: dott.ssa Maria Magdalena Vigil, Responsabile d'Amministrazione di Facoltà

COMPILATORE DEL PROCEDIMENTO: Renate.Folie, Amministrazione di Facoltà - [renate.folie@unibz.it](mailto:renate.folie@unibz.it)

Piazza Università, 5 - 39100 Bolzano (Italia) - Tel +39 0471 017000 - Fax +39 0471 017009 - <http://www.unibz.it>

Codice fiscale 94060760215 - Cassa di Risparmio IBAN IT67 P060 4511 6190 0000 0009 000

ESAMI DI STATO DI ABILITAZIONE ALL'ESERCIZIO DELLA  
PROFESSIONE DI  
DOTTORE AGRONOMO E DOTTORE FORESTALE  
TEMI II° PROVA SCRITTA - ANNO 2018  
SEZ. A

**TEMA 1**

Con particolare riferimento all'impiego delle tecniche di ingegneria naturalistica il candidato illustri, con un esempio di sua conoscenza, le soluzioni progettuali utilizzabili per la sistemazione di una piccola frana superficiale a monte di una viabilità forestale, descriva lo stato di fatto, gli interventi progettuali proposti e presenti un preventivo sommario di spesa.

**THEMA 1**

Der/die Kandidat/in veranschauliche mit besonderem Hinweis auf den Einsatz von naturnahen ingenieurbaulichen Methoden an einem ihm/ihr bekannten Beispiel die für die Systemierung eines kleinen oberflächlichen Erdrutsches oberhalb einer Forststraße geeigneten Projektlösungen. Er/sie beschreibe den Ist-Stand und die vorgeschlagenen Eingriffe und erstelle einen summarischen Kostenvoranschlag für den geplanten Eingriff.

**TEMA 2**

Due ettari di bosco sono stati percorsi da incendio. Dopo aver descritto il popolamento il candidato stimi il danno.

**THEMA 2**

Zwei Hektar Wald wurden Raub der Flammen. Der/die Kandidat/in schätze - nach Beschreibung des Baumbestandes - den durch den Waldbrand verursachten Schaden.

**TEMA 3**

Il candidato illustri un progetto di recupero ambientale di una cava a cielo aperto sita in un ambito territoriale di propria conoscenza, indicando gli elementi caratterizzanti il sito, gli elementi progettuali principali, le caratteristiche della biocenosi a seguito dell'intervento.

**THEMA 3**

Der/die Kandidat/in veranschauliche ein Umweltsanierungsprojekt für eine Grube in Tagbau, welche sich in einem ihm/ihr bekannten territorialem Bereich befindet unter Hinweis auf die Eigenschaften des Standortes, auf die primären Projektelemente und auf die Besonderheiten der Biozenöse infolge der Eingriffe.

**TEMA 4**

Un'azienda agricola di sua conoscenza ad indirizzo zootecnico da latte subisce un esproprio per pubblica utilità di una striscia di terreno 2,5 ettari. il candidato in modo analitico definisca l'indennità di esproprio.

**THEMA 4**

Der/die Kandidat/in bestimme auf analytischen Wege die Enteignungsvergütung für einen ihm/ihr bekannten Milchwirtschaftsbetrieb, welchem die Enteignung eines Grundstücksstreifens von 2,5 Hektar im öffentlichen Interesse auferlegt wird.

**LIBERA UNIVERSITÀ DI BOLZANO - FACOLTÀ DI SCIENZE E TECNOLOGIE**

RESPONSABILE DEL PROCEDIMENTO: dott.ssa Maria Magdalena Vigil, Responsabile d'Amministrazione di Facoltà

COMPILATORE DEL PROCEDIMENTO: Renate.Folie, Amministrazione di Facoltà - [renate.folie@unibz.it](mailto:renate.folie@unibz.it)

Piazza Università, 5 - 39100 Bolzano (Italia) - Tel +39 0471 017000 - Fax +39 0471 017009 - <http://www.unibz.it>

Codice fiscale 94060760215 - Cassa di Risparmio IBAN IT67 P060 4511 6190 0000 0009 000



**TEMA 5**

Il candidato definisca un il business plan di un'azienda agricola di sua conoscenza soggetta ad un intervento di miglioramento aziendale

**THEMA 5**

Der/die Kandidat/in fertige einen Business-Plan für einen ihm/ihr bekannten Landwirtschaftsbetrieb, welcher einer Betriebssanierung unterliegt, an.

**TEMA 6**

Il candidato nell'ambito di una procedura di esecuzione immobiliare di un'azienda agricola di propria conoscenza calcoli il valore del compendio immobiliare.

**THEMA 6**

Der/die Kandidat/in berechne im Rahmen eines Versteigerungsverfahrens zu Lasten eines ihm/ihr bekannten Landwirtschaftsbetriebes den Verkehrswert der Immobiliereinheit.

**TEMA 7**

Il dottore agronomo/dottore forestale partecipa ad un gruppo di lavoro per la redazione di un piano urbanistico comunale in cooperazione con altre figure professionali. Il candidato illustri con particolare riferimento alle componenti agricolo-forestali ed ai rapporti città-campagna, gli elementi pianificatori caratterizzanti per la classificazione, la conservazione e lo sviluppo sostenibile del territorio rurale, agricolo e forestale.

**THEMA 7**

Der Agronom/Forstwirt nimmt in Zusammenarbeit mit anderen Berufskategorien an einer Arbeitsgruppe zur Ausarbeitung eines Gemeindebauleitplanes teil. Der/die Kandidat/in erläutere, insbesondere mit Bezug auf die landwirtschaftlich- forstlichen Aspekte und das Verhältnis Stadt-Land, die charakterisierenden Planungselemente für die Klassifizierung, für die Erhaltung und für die nachhaltige Entwicklung des ländlichen, land- und forstwirtschaftlichen Gebietes.





ESAMI DI STATO DI ABILITAZIONE ALL'ESERCIZIO DELLA PROFESSIONE DI  
 DOTTORE AGRONOMO E DOTTORE FORESTALE  
**TEMI PROVA PRATICA - ANNO 2018**  
**1° SESSIONE - SEZ. A**  
**Sezione SCIENZE FORESTALI e SCIENZE FORESTALI E AMBIENTALI**

**TEMA 1**

Il candidato, con riferimento alla allegata corografia, disegni una nuova viabilità forestale, prevedendo i seguenti elaborati progettuali:

- relazione tecnico illustrativa
- planimetria generale, (stato attuale, di progetto e raffronto);
- profilo e sezioni;
- particolari costruttivi;
- computo metrico estimativo

**THEMA 1**

Der Kandidat zeichne aufgrund der beigefügte Chorografie einen neuen Walderschliessungsweg mit folgenden Projektierungselementen:

- einen erläuternden technischen Bericht;
- allgemeine planunterlagen (bestand, Projekt und Gegenüberstellung);
- Profile und Querschnitte;
- Detailzeichnungen;
- kosten-MassenBerechnung.

**TEMA 2**

Il candidato, facendo riferimento ad una malga di sua conoscenza, proceda a definire sinteticamente un progetto di ristrutturazione a fini agrituristici.

La struttura attualmente è caratterizzata da una forma rettangolare (superficie coperta circa 105 metri, altezza massima 7.5 metri lineari) e tetto a due falde.

L'elaborato dovrà prevedere i seguenti elementi progettuali:

- relazione tecnico illustrativa
- almeno una pianta un prospetto ed una sezione
- computo metrico estimativo (sintetico per costi parametrici)

**THEMA 2**

Der Kandidat bezugnehmend auf eine ihm bekannte Alm erarbeite in synthetischer Form ein Projekt zur Wiedergewinnung des Almgebäudes für agritouristischer Zwecke.

Das bestehende Gebäude mit Satteldach hat eine rechteckige Form mit einer überdachten Fläche von ca. 105 mq und einer maximalen Höhe von 7,5 m.

Der Kandidat liefere folgende Projektunterlagen:

- Technischer Bericht
- Mindestens einen Grundriss, eine Ansicht und einen Schnitt
- Einen summarischen Kostenvoranschlag (synthetisch nach Kostenparameter).

### TEMA 3

Su un'area di proprietà comunale a 700 m.s.l.m, ad andamento pianeggiante, confinante con il centro abitato, con forma rettangolare di metri 120 x 60 inserita nel Piano Regolatore come "Area di verde pubblico" e con stato attuale prato alberato, l'amministrazione vuole realizzare un parco ricreativo aperto al pubblico.

Il candidato fornirà in scala 1:250 o 1:500 la planimetria generale ed in scala 1:100 – 1:200 una pianta, una sezione ed un prospetto di almeno uno degli interventi necessari per soddisfare le richieste degli amministratori che sono le seguenti: parco gioco per bambini, campo sportivo, servizi igienici, chiosco di ristoro, rimessa attrezzi. Egli fornirà inoltre una succinta relazione tecnica sul tipo e sulla distribuzione delle alberature e sui criteri adottati per un funzionale utilizzo del parco.

Per la zona valgono i seguenti indici:

- a) cubatura massima ammessa: 600 m<sup>3</sup>;
- b) altezza massima degli edifici: 5 m;
- c) distanza minima dai confini: 5 m;
- d) distanza minima tra gli edifici: 10 m.

### THEMA 3

Auf einer Fläche im Besitz der Gemeinde auf 700 m ü.d.M., mit ebenem Verlauf, am Ortskern angrenzend, mit rechteckiger Form in den Ausmaßen 120 x 60 m, im Gemeindebauleitplan als "Öffentliche Grünfläche" ausgewiesen und derzeit als bestockte Wiese benutzt, beabsichtigt die Verwaltung, einen öffentlichen Freizeitpark zu errichten

Der Kandidat soll einen Lageplan im Maßstab 1:250 oder 1:500 sowie im Maßstab 1:100 – 1:200 einen Grundriss, einen Querschnitt und eine Ansicht von mindestens einer der vorgesehenen Bauten, welche den Vorstellungen der Verwalter entsprechen, und zwar: Kinderspielplatz, Kleinsportplatz, Sanitäreanlagen, Imbisskiosk, Gerätelager erstellen. Er wird zudem einen kurzen technischen Bericht über Art und Verteilung der Baumpflanzung und über die angewandten Kriterien für die Funktionsfähigkeit des Parkes verfassen.

Für die Zone gelten folgenden Bauvorschriften:

- a) Höchstzulässige Kubatur: 600 m<sup>3</sup>;
- b) Höchstzulässige Gebäudehöhe: 5 m;
- c) Mindestgrenzabstand: 5 m;
- d) Mindestgebäudeabstand: 10 m.

Il Presidente della Commissione  
 Dott. Andrea Raise





ESAMI DI STATO DI ABILITAZIONE ALL'ESERCIZIO DELLA PROFESSIONE DI  
DOTTORE AGRONOMO E DOTTORE FORESTALE  
**TEMI PROVA PRATICA - ANNO 2018**  
**1° SESSIONE - SEZ. A**  
**Sezione SCIENZE E TECNOLOGIE AGRARIE**

**TEMA 1**

Per una azienda agricola a produzione foraggera di 15 ha si progetti una stalla a stabulazione libera per 20 vacche da latte oltre a vitelli e manzette per la rimonta di stalla (numero massimo di UBA ammesso 2,2/ha), comprensiva di sala per la mungitura e camera del latte e con annesso deposito per il fieno. Si progetti inoltre, anche con un corpo separato, un deposito per attrezzi e macchinari agricoli di superficie netta di 200 m<sup>2</sup>.

Il candidato fornirà in una scala appropriata (1:100 – 1:200) la pianta ed una sezione trasversale ed una succinta relazione tecnica sui materiali da costruzione impiegati e sui criteri adottati per la funzionalità del complesso.

In base al piano urbanistico comunale l'azienda si trova in "Zona di verde agricolo" per la quale valgono i seguenti indici:

- a) Altezza massima degli edifici 9,50 m;
- b) Distanza minima dal confine: 5,00 m;
- c) Distanza minima tra gli edifici 10,00 m.

**THEMA 1**

Für einen Landwirtschaftsbetrieb von 15 ha Mähwiesen soll ein Laufstall für 20 Milchkühe, Kälber und Jungrinder für die Aufzucht (maximale zugelassene GVE 2,2/ha) mit Melkstand und Milchammer und dazugehörenden Stadel geplant werden. Weiters benötigt der Betrieb ein Maschinen- und Gerätelager mit einer Nettofläche von 200 m<sup>2</sup>, welcher auch getrennt geplant werden kann.

Der Kandidat soll einen Grundriss in einem angemessenen Maßstab (1:100 – 1:200) und einen Querschnitt liefern und einen kurzen technischen Bericht zu den verwendeten Baumaterialien und den angewandten Kriterien für die Funktionsfähigkeit des Betriebes verfassen.

Gemäß Gemeindebauleitplan befindet sich der Betrieb im „Landwirtschaftsgebiet“, für welches folgende Bauvorschriften gelten:

- a) Höchstzulässige Gebäudehöhe: 9,50 m;
- b) Mindestgrenzabstand :5,00 m;
- c) Mindestgebäudeabstand: 10 m.



## TEMA 2

Il candidato, facendo riferimento ad una malga di sua conoscenza, proceda a definire sinteticamente un progetto di ristrutturazione a fini agrituristici.

La struttura attualmente è caratterizzata da una forma rettangolare (superficie coperta circa 105 metri, altezza massima 7.5 metri lineari) e tetto a due falde.

L'elaborato dovrà prevedere i seguenti elementi progettuali:

- relazione tecnico illustrativa
- almeno una pianta un prospetto ed una sezione
- computo metrico estimativo (sintetico per costi parametrici).

## THEMA 2

Der Kandidat beziehend auf eine ihm bekannte Alm erarbeite in synthetischer Form ein Projekt zur Wiedergewinnung des Almgebäudes für agritouristischer Zwecke.

Das bestehende Gebäude mit Satteldach hat eine rechteckige Form mit einer überdachten Fläche von ca. 105 mq und einer maximalen Höhe von 7,5 m.

Der Kandidat liefere folgende Projektunterlagen:

- Technischer Bericht
- Mindestens einen Grundriss, eine Ansicht und einen Schnitt
- Einen summarischen Kostenvoranschlag (synthetisch nach Kostenparameter).

## TEMA 3

Su un'area di proprietà comunale a 700 m.s.l.m, ad andamento pianeggiante, confinante con il centro abitato, con forma rettangolare di metri 120 x 60 inserita nel Piano Regolatore come "Area di verde pubblico" e con stato attuale prato alberato, l'amministrazione vuole realizzare un parco ricreativo aperto al pubblico.

Il candidato fornirà in scala 1:250 o 1:500 la planimetria generale ed in scala 1:100 – 1:200 una pianta, una sezione ed un prospetto di almeno uno degli interventi necessari per soddisfare le richieste degli amministratori che sono le seguenti: parco gioco per bambini, campo sportivo, servizi igienici, chiosco di ristoro, rimessa attrezzi. Egli fornirà inoltre una succinta relazione tecnica sul tipo e sulla distribuzione delle alberature e sui criteri adottati per un funzionale utilizzo del parco.

Per la zona valgono i seguenti indici:

- a) cubatura massima ammessa: 600 m<sup>3</sup>;
- b) altezza massima degli edifici: 5 m;
- c) distanza minima dai confini: 5 m;
- d) distanza minima tra gli edifici: 10 m.





### THEMA 3

Auf einer Fläche im Besitz der Gemeinde auf 700 m ü.d.M., mit ebenem Verlauf, am Ortskern angrenzend, mit rechteckiger Form in den Ausmaßen 120 x 60 m, im Gemeindebauleitplan als "Öffentliche Grünfläche" ausgewiesen und derzeit als bestockte Wiese benutzt, beabsichtigt die Verwaltung, einen öffentlichen Freizeitpark zu errichten

Der Kandidat soll einen Lageplan im Maßstab 1:250 oder 1:500 sowie im Maßstab 1:100 – 1:200 einen Grundriss, einen Querschnitt und eine Ansicht von mindestens einer der vorgesehenen Bauten, welche den Vorstellungen der Verwalter entsprechen, und zwar: Kinderspielplatz, Kleinsportplatz, Sanitäranlagen, Imbisskiosk, Gerätelager erstellen. Er wird zudem einen kurzen technischen Bericht über Art und Verteilung der Baumpflanzung und über die angewandten Kriterien für die Funktionsfähigkeit des Parkes verfassen.

Für die Zone gelten folgenden Bauvorschriften:

- a) Höchstzulässige Kubatur: 600 m<sup>3</sup>;
- b) Höchstzulässige Gebäudehöhe: 5 m;
- c) Mindestgrenzabstand: 5 m;
- d) Mindestgebäudeabstand: 10 m

Il Presidente della Commissione  
 Dott. Andrea Raise





ESAMI DI STATO DI ABILITAZIONE ALL'ESERCIZIO DELLA  
 PROFESSIONE DI  
 DOTTORE AGRONOMO E DOTTORE FORESTALE  
**TEST QUALITÀ - ANNO 2018**  
**1° SESSIONE**  
**Sezione A**

**Esame di Stato – Prova Pratica – Certificazione della Qualità**  
**Staatsexamen – Praxis Test – Qualitätszertifizierung**

<i>Domanda aperta</i>	<i>Offene Frage</i>
<p>Descrivere brevemente le attività di controllo e di miglioramento da attuare in un processo a scelta del candidato al fine di aumentare la soddisfazione del cliente.</p> <p>1) descrivere in sintesi il processo scelto indicando le sue fasi principali;            2) individuare i punti critici motivando i criteri utilizzati;            3) proporre un sistema di controllo da adottare;            4) proporre un obiettivo di miglioramento;            5) indicare un metodo per valutare la soddisfazione dei clienti.</p>	<p>Beschreiben Sie kurz die Kontroll- und Verbesserungsmaßnahmen, welche in einem vom Kandidaten gewählten Prozess implementiert werden müssen, um das Ziel der Kundenzufriedenheit zu steigern.</p> <p>1) Beschreiben Sie kurz den oben gewählten Prozess und die wesentlichen Phasen;            2) Bestimmen Sie die kritischen Punkte und begründen Sie die verwendeten Kriterien;            3) schlagen Sie ein Kontrollsystem vor, welches angewendet werden sollte;            4) schlagen Sie ein Verbesserungsziel vor;            5) zeigen Sie eine Methode auf, um die Kundenzufriedenheit zu bewerten.</p>
<i>Cerchiare la risposta corretta</i>	<i>Bitte kreuzen Sie die richtige Antwort an</i>
<p><b>La qualità è:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Il grado in cui un insieme di caratteristiche estrinseche soddisfa i requisiti</li> <li>Il grado in cui un insieme di caratteristiche intrinseche soddisfa i requisiti</li> <li>Il grado in cui un insieme di caratteristiche cogenti soddisfa i requisiti</li> <li>Il grado in cui un insieme di caratteristiche del prodotto soddisfa i requisiti cogenti</li> </ol>	<p><b>Die Qualität ist:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>der Grad, bei welchem durch eine Reihe äußerer Merkmale die Anforderungen erfüllt werden</li> <li>der Grad, bei welchem durch eine Reihe innerer Merkmale die Anforderungen erfüllt werden</li> <li>der Grad, bei welchem durch eine Reihe von gesetzlich vorgeschriebenen Merkmalen die Anforderungen erfüllt werden</li> <li>der Grad, bei welchem durch eine Reihe von Merkmalen des Produkts die gesetzlich vorgeschriebenen Anforderungen erfüllt werden</li> </ol>



<p><b>La politica per la Qualità di una Azienda è:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Insieme di attività necessarie per conseguire gli obiettivi</li> <li>2. Insieme di strumenti e mezzi per raggiungere gli obiettivi.</li> <li>3. Documento che definisce gli orientamenti e gli indirizzi generali.</li> <li>4. Documento che definisce le attività, i tempi e le risorse assegnate a specifici obiettivi</li> </ol>	<p><b>Die Qualitätspolitik eine Unternehmens ist:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. eine Reihe von notwendigen Maßnahmen um die Zielsetzungen zu verfolgen</li> <li>2. eine Reihe von Tools und Mittel, um die Ziele zu erreichen.</li> <li>3. ein Dokument, das die Ausrichtungen und allgemeinen Bedingungen definiert</li> <li>4. ein Dokument, das die Maßnahmen, die Fristen und die Ressourcen definiert, die spezifischen Zielen zugeordnet sind</li> </ol>
<p><b>La certificazione della qualità è un atto formale in cui:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. un ente terzo indipendente dichiara che un processo è conforme alla norma ISO 9001</li> <li>2. un ente terzo accreditato dichiara che un processo è conforme alla norma ISO 9001</li> <li>3. un ente terzo accreditato dichiara che un processo è conforme alla norma ISO 9000</li> <li>4. un'azienda dichiara che il suo processo è conforme alla norma ISO 9000</li> </ol>	<p><b>Die Qualitätzertifizierung ist ein formaler Akt, bei dem:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. eine unabhängige Stelle bescheinigt, dass ein Prozess der ISO Norm 9001 entspricht</li> <li>2. eine akkreditierte Stelle bescheinigt, dass ein Prozess der ISO Norm 9001 entspricht</li> <li>3. eine akkreditierte Stelle bescheinigt, dass ein Prozess der ISO Norm 9000 entspricht</li> <li>4. das Unternehmen bescheinigt, dass sein Prozess der ISO Norm 9000 entspricht</li> </ol>
<p><b>Un Audit di terza parte è</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Una verifica Ispettiva condotta da organizzazioni esterne</li> <li>2. Una verifica Ispettiva condotta da un consulente dell'Azienda</li> <li>3. Una verifica Ispettiva condotta da organizzazioni esterne ed indipendenti</li> <li>4. Una verifica Ispettiva condotta dal Cliente</li> </ol>	<p><b>Ein Audit durch Dritte ist</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ein Kontroll- und Prüfverfahren durch externe Organisationen</li> <li>2. Ein Kontroll- und Prüfverfahren durch einen Berater aus dem eigenen Unternehmen</li> <li>3. Ein Kontroll- und Prüfverfahren durch externe und unabhängige Organisationen</li> <li>4. Ein Kontroll- und Prüfverfahren durch den Kunden</li> </ol>
<p><b>La soddisfazione del cliente è:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. percezione del cliente su quanto le specifiche del contratto di acquisto siano state rispettate</li> <li>2. percezione del cliente su quanto i propri requisiti siano stati soddisfatti</li> <li>3. percezione del cliente sul rapporto tra la qualità e il prezzo del bene acquistato</li> <li>4. percezione dell'Azienda sulla sua capacità di soddisfare le specifiche</li> </ol>	<p><b>Kundenzufriedenheit ist:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. die Wahrnehmung des Kunden, in wie weit die Bedingungen des Kaufvertrages eingehalten worden sind</li> <li>2. die Wahrnehmung des Kunden, in wie weit die eigenen Anforderungen erfüllt worden sind</li> <li>3. die Wahrnehmung des Kunden über das Preis – Leistungsverhältnis der angekauften Ware</li> </ol>



	4. die Wahrnehmung des Unternehmens über die eigene Fähigkeit, die spezifischen Anforderungen zu erfüllen
<b>Gli obiettivi per la qualità devono essere</b> 1. Comunicati attraverso riunioni 2. Definiti ogni anno 3. Misurabili 4. Definiti dal personale a diretto contatto con il Cliente	<b>Die Qualitätsziele müssen:</b> 1. im Rahmen von Sitzungen kommuniziert werden 2. jährlich festgelegt werden 3. messbar sein 4. durch Mitarbeiter, die in direktem Kontakt mit dem Kunden stehen, definiert werden
<b>Per la valutazione del rischio occorre</b> 1. stimare la probabilità del danno 2. stimare la gravità del danno 3. moltiplicare la probabilità e la gravità del danno potenziale 4. moltiplicare la probabilità, la gravità e le conseguenze del danno rilevato	<b>Für die Bewertung des Risikos sollte</b> 1. die Wahrscheinlichkeit eines Schadereignisses geschätzt werden 2. das Ausmaß des Schadens geschätzt werden 3. die Eintrittswahrscheinlichkeit mit dem Ausmaß des potentiellen Schadens multipliziert werden 4. die Eintrittswahrscheinlichkeit mit dem Ausmaß und den Folgen des erhobenen Schadens multipliziert werden

Il Presidente della Commissione  
 Dott. Andrea Raise





ESAMI DI STATO DI ABILITAZIONE ALL'ESERCIZIO DELLA PROFESSIONE DI  
 DOTTORE AGRONOMO E DOTTORE FORESTALE  
**TEMI PROVA PRATICA - ANNO 2018**  
**II° SESSIONE - SEZ. A**  
**Sezione SCIENZE FORESTALI e SCIENZE FORESTALI E AMBIENTALI**

**TEMA 1**

IL CANDIDATO, FACENDO RIFERIMENTO AD UN'AZIENDA DI SUA CONOSCENZA, PROCEDA A DEFINIRE SINTETICAMENTE UN PROGETTO DI RISTRUTTURAZIONE DELLA STALLA.

LA STRUTTURA ATTUALMENTE È CARATTERIZZATA DA UNA STABILAZIONE DI TIPO FISSO, ED È SPROVVISTA DI SALA DI MUNGITURA, L'INTENZIONE DEL COMMITTENTE È QUELLA DI TRASFORMARE L'EDIFICIO IN UNA STALLA PROVISTA DI SALA MUNGITURA.

L'ELABORATO DOVRÀ PREVEDERE I SEGUENTI ELEMENTI PROGETTUALI:

- RELAZIONE TECNICO ILLUSTRATIVA
- PLANIMETRIA GENERALE, PIANTE, PROSPETTI E SEZIONI (STATO ATTUALE, DI PROGETTO E RAFFRONTO);
- COMPUTO METRICO ESTIMATIVO (SINTETICO PER COSTI PARAMETRICI).

**THEMA 1**

DER KANDIDAT ARBEITE SYNTHETISCH EIN PROJEKT ZUR UMSTRUKTURIERUNG DES STALLES EINES IHM BEKANNTEN LANDWIRTSCHAFTLICHEN BETRIEBES AUS.

DIE BESTEHENDE STRUKTUR IST AUF ANBINDEHALTUNG AUSGERICHTET UND HAT NOCH KEINEN MELKSTAND. DER BETREIBER DER ALM BEABSICHTIGT DAS GEBÄUDE IN EINEN STALL MIT MELKSTAND UMZUFUNKTIONIEREN.

DER ENTWURF SOLL FOLGENDE ELEMENTE BEINHALTEN:

- EINEN ERLÄUTERNDEN TECHNISCHEN BERICHT;
- ALLGEMEINE PLANUNTERLAGEN, GRUNDRISS, ANSICHTEN UND SCHNITTE (BESTAND, PROJEKT UND GEGENÜBERSTELLUNG);
- KOSTEN- UND MASSENBERECHNUNG (ZUSAMMENFASSENDE AUFSTELLUNG NACH KOSTENPARAMETERN).

**TEMA 2**

IL CANDIDATO, CON RIFERIMENTO ALLA ALLEGATA PLANIMETRIA, ILLUSTRIL'INTERVENTO DI REALIZZAZIONE DI UNA NUOVA 'VIABILITA' FORESTALE DI TIPO CAMIONABILE, PREVEDENDO I SEGUENTI ELEMENTI PROGETTUALI:

- RELAZIONE TECNICO ILLUSTRATIVA
- PLANIMETRIA GENERALE;
- PROFILO LONGITUDINALE E SEZIONI;
- SEZIONE TIPO;
- COMPUTO METRICO ESTIMATIVO.

**THEMA 2**

DER KANDIDAT PLANE, AUFGRUND DER BEIGEFÜGTEN PLANUNTERLAGEN, DIE ERRICHTUNG EINER NEUEN LKW – TAUGLICHEN FORSTSTRASSE MIT FOLGENDEN PROJEKTIERUNGSUNTERLAGEN:

- EINEN LÄUTERNDEN TECHNISCHEN BERICHT;
- ALLGEMEINER LAGEPLAN;
- LÄNGSPROFIL UND SCHNITTE;
- REGELPROFIL;
- KOSTEN- UND MASSENBERECHNUNG.

LIBERA UNIVERSITÀ DI BOLZANO - FACOLTÀ DI SCIENZE E TECNOLOGIE

RESPONSABILE DEL PROCEDIMENTO: dott.ssa Maria Magdalena Vigl, Responsabile d'Amministrazione di Facoltà

COMPILATORE DEL PROCEDIMENTO: Renate.Folie, Amministrazione di Facoltà – [renate.folie@unibz.it](mailto:renate.folie@unibz.it)

Piazza Università, 5 – 39100 Bolzano (Italia) - Tel +39 0471 017000 – Fax +39 0471 017009 – <http://www.unibz.it>

Codice fiscale 94060760215 - Cassa di Risparmio IBAN IT67 P060 4511 6190 0000 0009 000

**TEMA 3**

IL CANDIDATO, FACENDO RIFERIMENTO AD UNA AZIENDA FRUTTICOLA DI 10 ETTARI, PROCEDA A DEFINIRE IL PROGETTO DELL'IMPIANTO IRRIGUO'AD ALI GOCCIOLANTI.

L'ELABORATO DOVRÀ PREVEDERE I SEGUENTI ELEMENTI PROGETTUALI:

- RELAZIONE TECNICO ILLUSTRATIVE;
- RELAZIONE IDRAULICA ED AGRONOMICA;
- PLANIMETRIA GENERALE;
- COMPUTO METRICO ESTIMATIVO (SINTETICO PER COSTI PARAMETRICI);

**TEMA 3**

DER KANDIDAT PLANE EINE BEREGNUNGSANLAGE MIT TROPFBEREGNUNG FÜR EINEN LANDWIRTSCHAFTLICHEN OBSTBAUBETRIEB MIT 10 HEKTAR FLÄCHE.

DER ENTWURF SOLL FOLGENDE ELEMENTE BEINHALTEN:

- EINEN ERLÄUTERNDEN TECHNISCHEN BERICHT;
- EINEN HYDRAULISCHEN BERICHT UND DEN WASSERBEDARF DER OBSTANLAGE;
- DIE ALLGEMEINEN PLANUNTERLAGEN;
- KOSTEN- UND MASSENBERECHNUNG (ZUSAMMENFASSENDE AUFSTELLUNG NACH KOSTENPARAMETERN).

**TEMA 4**

IL CANDIDATO PIANIFICHI GLI INTERVENTI PER LA RINATURALIZZAZIONE DI UN AREA LUNGO IL FIUME ADIGE IN UN BIOTOPO FLORO-FAUNISTICO UMIDO PREVEDENDO I SEGUENTI ELEMENTI PROGETTUALI:

- RELAZIONE TECNICO ILLUSTRATIVA
- PLANIMETRIA GENERALE, (STATO ATTUALE, DI PROGETTO E RAFFRONTO);
- COMPUTO METRICO ESTIMATIVO

**TEMA 4**

DER KANDIDAT PLANE DIE RENATURALISIERUNG EINER FLÄCHE ENTLANG DER ETSCH IN EIN FEUCHTBIOTOP MIT ENTSPRECHENDER FLORA FAUNA UND LIEFERE FOLGENDE PROJEKTIERUNGSUNTERLAGEN:

- EINEN ERLÄUTERNDEN TECHNISCHEN BERICHT;
- ALLGEMEINE PLANUNTERLAGEN (BESTAND, PROJEKT UND GEGENÜBERSTELLUNG);
- KOSTEN- UND MASSENBERECHNUNG.

Il Presidente della Commissione  
 Dott. Matthias Platzer





ESAMI DI STATO DI ABILITAZIONE ALL'ESERCIZIO DELLA  
 PROFESSIONE DI  
 DOTTORE AGRONOMO E DOTTORE FORESTALE  
**TEST QUALITÀ - ANNO 2018**  
**II° SESSIONE**  
**Sezione A**

**Esame di Stato – Prova Pratica – Certificazione della Qualità**  
**Staatsexamen – Praxis Test – Qualitätszertifizierung**

<i>Domanda aperta</i>	<i>Offene Frage</i>
<p>Descrivere brevemente le attività di controllo e di miglioramento da attuare in un processo a scelta del candidato al fine di aumentare la soddisfazione del cliente.</p> <p>(Traccia: 1) descrivere in sintesi il processo scelto indicando le sue fasi principali;            2) individuare i punti critici motivando i criteri utilizzati;            3) proporre un sistema di controllo da adottare;            4) proporre un obiettivo di miglioramento;            5) indicare un metodo per valutare la soddisfazione dei clienti.</p>	<p>Beschreiben Sie kurz die Kontroll- und Verbesserungsmaßnahmen, welche in einem vom Kandidaten gewählten Prozess implementiert werden müssen, um das Ziel der Kundenzufriedenheit zu steigern.</p> <p>(Aufgabe: 1) Beschreiben Sie kurz den oben gewählten Prozess und die wesentlichen Phasen;            2) Bestimmen Sie die kritischen Punkte und begründen Sie die verwendeten Kriterien;            3) schlagen Sie ein Kontrollsystem vor, welches angewendet werden sollte;            4) schlagen Sie ein Verbesserungsziel vor;            5) zeigen Sie eine Methode auf, um die Kundenzufriedenheit zu bewerten.</p>
<i>Cerchiare la risposta corretta</i>	<i>Bitte kreuzen Sie die richtige Antwort an</i>
<p><b>1. La politica per la Qualità di una Azienda è:</b></p> <p>a) Insieme di attività necessarie per conseguire gli obiettivi            b) Insieme di strumenti e mezzi per raggiungere gli obiettivi.            c) Documento che definisce gli orientamenti e gli indirizzi generali.            d) Documento che definisce le attività, i tempi e le risorse assegnate a specifici obiettivi</p>	<p><b>1. Die Qualitätspolitik eines Unternehmens ist:</b></p> <p>a) eine Reihe von notwendigen Maßnahmen um die Zielsetzungen zu verfolgen            b) eine Reihe von Tools und Mittel, um die Ziele zu erreichen.            c) ein Dokument, das die Ausrichtungen und allgemeinen Bedingungen definiert            d) ein Dokument, das die Maßnahmen, die Fristen und die Ressourcen definiert, die spezifischen Zielen zugeordnet sind</p>
<p><b>2. La qualità è:</b></p> <p>a) Il grado in cui un insieme di caratteristiche estrinseche soddisfa i requisiti            b) Il grado in cui un insieme di caratteristiche intrinseche soddisfa i requisiti            c) Il grado in cui un insieme di caratteristiche cogenti soddisfa i requisiti</p>	<p><b>2. Die Qualität ist:</b></p> <p>a) der Grad, bei welchem durch eine Reihe äußerer Merkmale die Anforderungen erfüllt werden            b) der Grad, bei welchem durch eine Reihe innerer Merkmale die Anforderungen erfüllt werden</p>



<p>d) Il grado in cui un insieme di caratteristiche del prodotto soddisfa i requisiti cogenti</p>	<p>c) der Grad, bei welchem durch eine Reihe von gesetzlich vorgeschriebenen Merkmalen die Anforderungen erfüllt werden</p> <p>d) der Grad, bei welchem durch eine Reihe von Merkmalen des Produkts die gesetzlich vorgeschriebenen Anforderungen erfüllt werden</p>
<p><b>3. L'HACCP (Hazard Analysis and Critical Control Point) è:</b></p> <p>a) applicata solo nelle industrie alimentari con più di 20 dipendenti</p> <p>b) una norma per valutare i rischi e i pericoli legati alla sicurezza igienica dei prodotti e processi</p> <p>c) una procedura solo facoltativa</p> <p>d) una metodica di analisi microbiologica dei prodotti alimentari</p> <p>e) una raccolta di metodiche per l'analisi degli alimenti</p>	<p><b>3. HACCP (Hazard Analysis and Critical Control Point) ist:</b></p> <p>a) nur in den Lebensmittelbetrieben mit mehr als 20 Mitarbeitern verwendet</p> <p>b) eine Norm zur Bewertung der Risiken und Gefahren im Zusammenhang mit der hygienischen Sicherheit von Produkten und Prozessen</p> <p>c) nur ein optionales Verfahren</p> <p>d) ein Verfahren zur mikrobiologischen Analyse von Lebensmittelprodukten</p> <p>e) eine Sammlung von Methoden zur Lebensmittelanalyse</p>
<p><b>4. La soddisfazione del cliente è:</b></p> <p>a) percezione del cliente su quanto le specifiche del contratto di acquisto siano state rispettate</p> <p>b) percezione del cliente su quanto i propri requisiti siano stati soddisfatti</p> <p>c) percezione del cliente sul rapporto tra la qualità e il prezzo del bene acquistato</p> <p>d) percezione dell'Azienda sulla sua capacità di soddisfare le specifiche</p>	<p><b>4. Kundenzufriedenheit ist:</b></p> <p>a) die Wahrnehmung des Kunden, in wie weit die Bedingungen des Kaufvertrages eingehalten worden sind</p> <p>b) die Wahrnehmung des Kunden, in wie weit die eigenen Anforderungen erfüllt worden sind</p> <p>c) die Wahrnehmung des Kunden über den Preis – Leistungsverhältnis der angekauften Ware</p> <p>d) die Wahrnehmung des Unternehmens über die eigene Fähigkeit, die spezifischen Anforderungen zu erfüllen</p>
<p><b>5. Un Audit di terza parte è</b></p> <p>a) Una verifica Ispettiva condotta da organizzazioni esterne</p> <p>b) Una verifica Ispettiva condotta da un consulente dell'Azienda</p> <p>c) Una verifica ispettiva condotta da organizzazioni esterne ed indipendenti</p> <p>d) Una verifica Ispettiva condotta dal Cliente</p>	<p><b>5. Ein Audit durch Dritte ist</b></p> <p>a) Ein Kontroll- und Prüfverfahren durch externe Organisationen</p> <p>b) Ein Kontroll- und Prüfverfahren durch einen Berater aus dem eigenen Unternehmen</p> <p>c) Ein Kontroll- und Prüfverfahren durch externe und unabhängige Organisationen</p> <p>d) Ein Kontroll- und Prüfverfahren durch den Kunden</p>





<p><b>6. Gli obiettivi per la qualità devono essere</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) Comunicati attraverso riunioni</li> <li>b) Definiti ogni anno</li> <li>c) Definiti dal personale a diretto contatto con il Cliente</li> <li>d) misurabili</li> </ul>	<p><b>6. Die Qualitätsziele müssen:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) im Rahmen von Sitzungen kommuniziert werden</li> <li>b) jährlich festgelegt werden</li> <li>c) durch Mitarbeiter, die in direktem Kontakt mit dem Kunden stehen, definiert werden</li> <li>d) messbar sein</li> </ul>
<p><b>7. Per la valutazione del rischio occorre</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) stimare la probabilità del danno</li> <li>b) moltiplicare la probabilità e la gravità del danno potenziale</li> <li>c) stimare la gravità del danno</li> <li>d) moltiplicare la probabilità, la gravità e le conseguenze del danno rilevato</li> </ul>	<p><b>7. Für die Bewertung des Risikos sollte</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) die Wahrscheinlichkeit von Schäden geschätzt werden</li> <li>b) die Eintrittswahrscheinlichkeit mit der Schwere des potentiellen Schadens multipliziert werden</li> <li>c) die Schwere des Schadens geschätzt werden</li> <li>d) die Eintrittswahrscheinlichkeit mit der Schwere und den Folgen des erhobenen Schadens multipliziert werden</li> </ul>

Il Presidente della Commissione  
 Dott. Matthias Platzer

